


EN Start Here

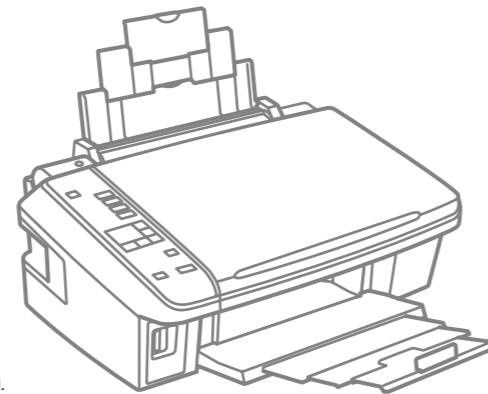
PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Ostrzeżenie należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Aby nedošlo ke zraněním, je nutné pečlivě dodržovat veškerá varování.
A figyelmeztető utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Aby nedošlo k zraneniam, je nutné dôkladne dodržiavať všetky varovania.



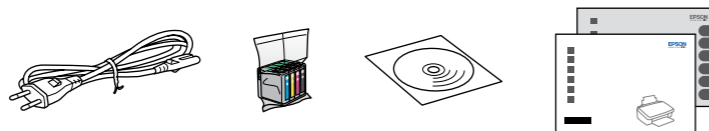
Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Rozpakowywanie
Vybalování
Kicsomagolás
Vybalovanie

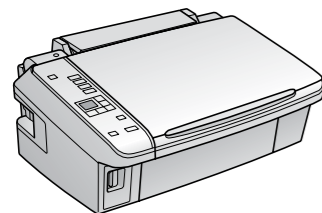
1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju zakupu.
Obsah se může lišit dle lokality.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik jest pakowany próżniowo, dzięki czemu tusz trwale zachowuje swoje właściwości.
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.
Ne bontsa ki a tintapatron csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
Nerozbalujte zásobník atramentu, kým ho nebudete vkladat' do tlačiarny. Zásobník je vákuovo balený, aby si zachoval svoju trvanlivosť.

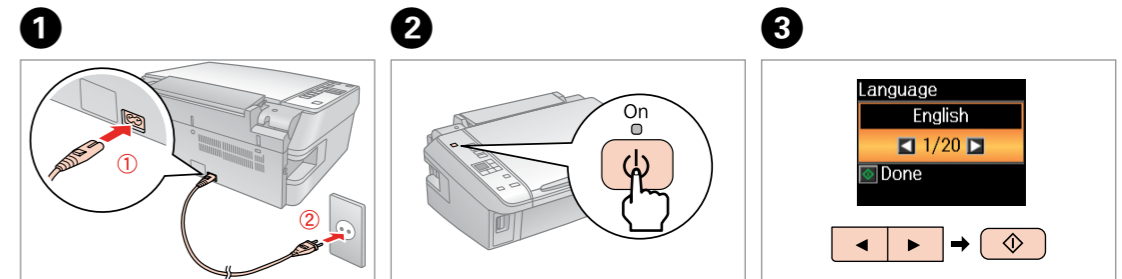


Remove all protective materials.
Należy usunąć wszystkie materiały ochronne.
Odstráňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetok ochranný materiál.



Turning On
Włączanie
Zapnutí
Bekapcsolás
Zapnutie

2



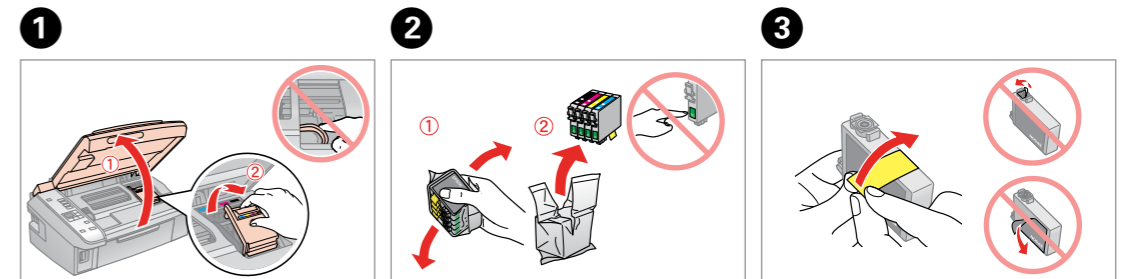
Connect and plug in.
Podłącz urządzenie do zasilania.
Připojte a zapojte do elektriny.
Csatlakoztassa a tápkábel.
Pripojte a zapojte do elektriny.

Turn on.
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvolte jazyk.

Installing the Ink Cartridges
Instalacja pojemników z tuszem
Vložení inkoustových kazet
A tintapatronok beszerelése
Vloženie atramentových kaziet

3

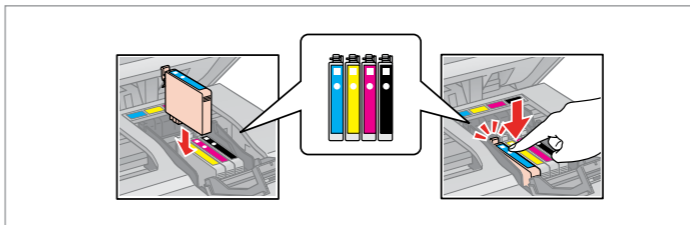


Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorte.

Shake and unpack.
Wstrząśnij i odpakuj.
Protřepejte a vybalte.
Rázza meg és csomagolja ki.
Pretrepte a vybalte.

Remove yellow tape.
Usuń żółtą taśmę.
Odstráňte žltout pásku.
Távolítsa el a sárga ragasztószalagot.
Odstráňte žltú pásku.

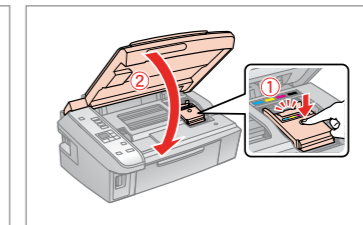
4



Install.
Zainstaluj.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Nainstálujte.

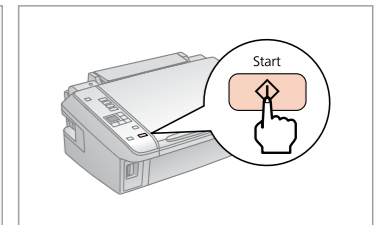
Press (click).
Docisnij pojemnik w uchwycie ("kliknięcie").
Stiskněte (cvakne).
Nyomja be (kattanásig).
Stlačte (cvakne).

5



Close.
Zamknij pokrywę urządzenia.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

6



Press.
Przytrzymaj przycisk.
Stiskněte.
Nyomja meg.
Stlačte.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

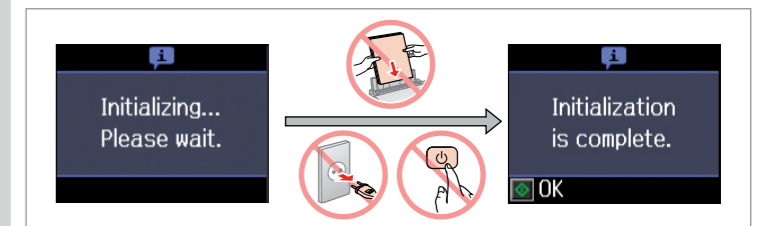
Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki może pozwolić na wydrukowanie mniejszej ilości stron niż tusze z kolejnych pojemników.

První inkoustové kazety vložené do tiskárny se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito inkoustovými kazetami pravděpodobně vytisknete méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.

A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek.

Prvý atramentový zásobník vložený do tlačiarny sa čiastočne spotrebuje na doplnenie atramentu do tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menší počet strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.

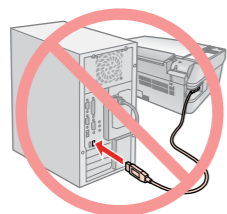
7



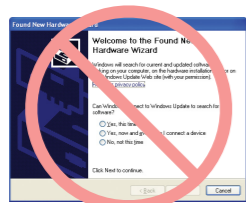
Wait approximately 2.5 mins.
Poczekaj około 2,5 min.
Počkejte asi 2,5 minuty.
Várjon kb. két és fél percet.
Počkajte asi 2,5 minúty.

Installing the Software
Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru

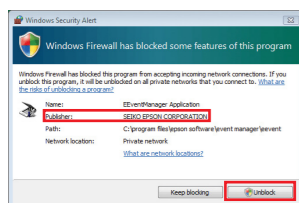
4



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB, dopóki nie zostaną wyświetlone odpowiednie instrukcje.
Kabel USB nepřipojujte, dokud to není uvedeno v pokynech.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepripojujte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



If this screen appears, click **Cancel**.
Jeśli ten ekran zostanie wyświetlony, kliknij przycisk **Cancel (Anuluj)**.
Pokud se zobrazí tato obrazovka, klepněte na tlačítko **Cancel (Storno)**.
Ha ez a képernyő megjelenik, nyomja meg a **Cancel (Mégse gombot)**.
Ak sa zobrazí táto obrazovka, kliknite na tlačidlo **Cancel (Zrušiť)**.



If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.
Jeżeli pokaże się ostrzeżenie Firewall, potwierdź, że wydawcą jest Epson, a następnie zezwól na dostęp dla aplikacji Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, potvrďte, že je vydavatelem společnost Epson, a potom povolte přístup pro aplikace Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, igazolja vissza, hogy a program az Epsontól származik, majd engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí výstraha brány firewall, potvrďte, že vydavateľ je Epson, a povolte prístup pre aplikácie Epson.

Attaching Panel Supplement Sticker
Przyklejanie dodatkowej naklejki na panel
Přípevnění doplňkových samolepek na panel
A panelhez mellékelt ragasztó címke felhelyezése
Pripevnenie doplnkových samolepiek na panel

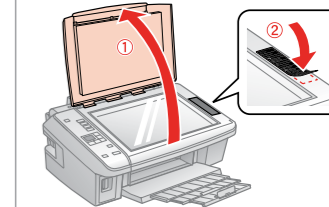
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
W zależności od kraju zakupu, dodatkowe naklejki na panel mogą nie być dołączane do zestawu.
V závislosti na lokalitě nemusí být tyto samolepky k dispozici.
Az országtól függően előfordulhat, hogy a panelhez nincsen ragasztó címke mellékelve.
V závislosti od lokality nemusia byť tieto samolepky k dispozícii.

1



Peel off.
Odczep naklejkę.
Odlepte ochranný papier.
Húzza le.
Odlepte ochranný papier.

2

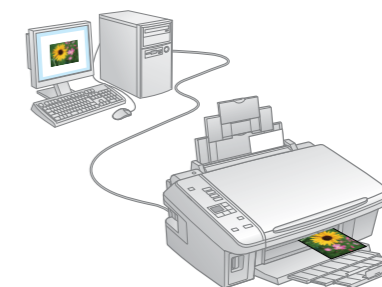


Stick.
Przyklej.
Prilepte.
Ragassza fel.
Prilepte.

Getting More Information
Uzyskiwanie dodatkowych informacji
Další informace
További információk
Dalšie informácie

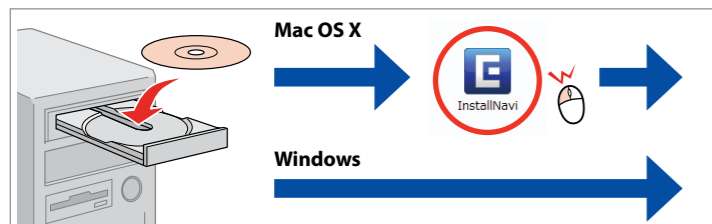


User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



Printing/Scanning/Troubleshooting with a computer
Drukowanie/skanowanie/rozwiązywanie problemów z włączonym komputerem
Tisk/skenování/odstraňování potíží s počítačem
Nyomtatás/Szkenelés/Hibaelhárítás számítógéppel
Tlač/Skenovanie/Riešenie problémov pomocou počítača

1

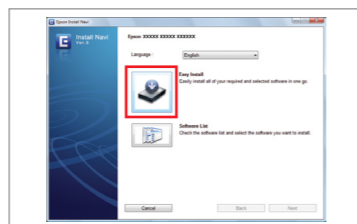


Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

Mac OS X
Windows

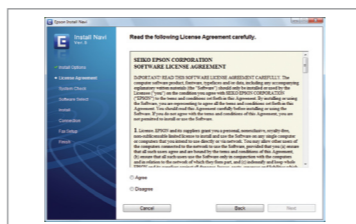
Windows: No installation screen? →
Windows: Nie jest wyświetlany ekran instalacji? →
Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? →
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Windows: Inštaláčna obrazovka sa nezobrazí? →

2



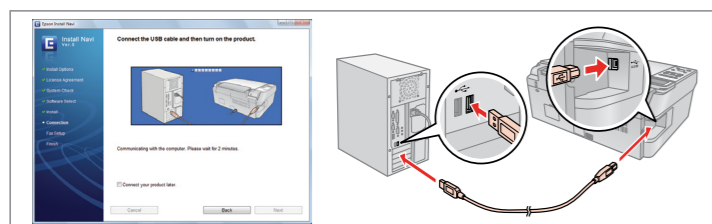
Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson a jelölt részre.
Kliknite.

3



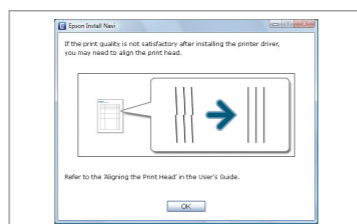
Follow the instructions.
Postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Postupujte podle pokynů.
Kövessen az utasításokat.
Postupujte podľa pokynov.

4



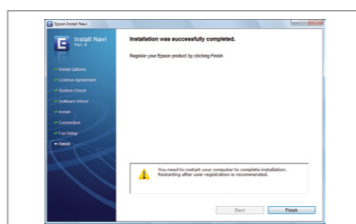
Connect to your PC.
Podłącz urządzenie do swojego PC.
Připojte k počítači.
Csatlakoztassa a nyomtatót a számítógéphez.
Připojte k počítaču.

5

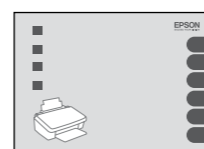


Check, and then click Next to continue.
Zaznacz okienko związane z jakością druku i kliknij następny, aby kontynuować.
Zkontrolujte a poté klepnutím na tlačítko Další pokračujte.
Végezze el az ellenőrzést, majd kattintson a Tovább lehetőségre.
Skontrolujte a potom kliknutím na tlačidlo Ďalej pokračujte.

6



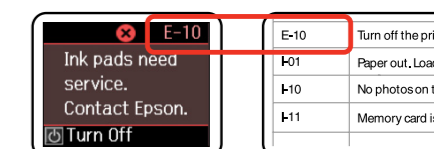
Installation complete.
Instalacja zakończona.
Instalace je dokončena.
A telepítés befejezve.
Inštalácia je dokončená.



Basic Operation Guide
Przewodnik po podstawowych funkcjach
Základní uživatelská příručka
Alapvető műveletek útmutató
Príručka pre základnú prevádzku



Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Kopíowanie/drukowanie/rozwiązywanie problemów bez włączenia komputera
Kopírování/tisk/odstraňování potíží bez počítače
Másolás/Nyomtatás/Hibaelhárítás számítógép nélkül
Kopírovanie/Tlač/Riešenie problémov bez počítača



To fix the error, see "Solving Problems".
Aby rozwiązać problem, patrz „Rozwiązywanie problemów”.
Pokyny pro odstranění této chyby viz „Řešení problémů”.
A hiba elhárításához lásd “A problémák megoldása” fejezetet.
Pokyny na opravu chyby nájdete v časti “Riešenie problémov”.